

Fook On Assurance Co. Ltd. 47, India Street  
(Incorporated in HongKong.)

報新滙總  
THE UNION TIMES

號六十二百一牌門力得實蘇哥即街寧吉坡嘉星在所行發總 (浦春梅人行發兼印督)  
Printed and Published by Gooey Chuan Poh at THE SINGAPORE TIMES PRESS, Co.  
No. 126, Cross Street, Singapore. 號九十六百二風律德 Telephone No. 269

新 聞 紙 第 四 千 九 百 八 十 號

日一十月七戌壬次歲年三十七百四千二子孔  
六拜禮日二月九年一十國民華中

**● 同業須知**

磨者本報辦到  
抹膠油 黑墨 木鏈 木尖 打版木砧 軟膠

諸君欲購買者請到本報面商價格從廉此佈

本報營業部啓

新到大帮歐洲新聞紙廣告

啓者本報新辦來歐洲新聞紙一大幫到叻如有欲購買者大幫零沽一律歡迎價此相

本報營業部啓

ASIA BANKING CORPORATION  
Incorporated in New York

美 國 友 華 銀 行

### Stockholding Banks

Anglo & London Paris National Bank of San Francisco  
Bankers Trust Company, New York City  
Continental & Commercial National Bank of Chicago  
First National Bank of Portland, Oregon  
Guaranty Trust Company of New York  
Guardian Savings & Trust Company, Cleveland  
Mercantile Bank of the Americas, New York City  
National Bank of Commerce of Seattle, Washington  
National Shawmut Bank, Boston

友華銀行副總理 姚家氏謹佈  
J. H. Wichers  
Assistant General Manager  
癸一千九百廿一年元月四號

**友華銀行新張廣告**

本銀行專作世界各埠銀行交易上之生意諸君如欲短期長期或短期蓄金存款等無不破格歡迎利息一項則請移敝行辦事處面定爲荷

至於全球書之電匯單等本行皆可買賣商家及遊客之信任取款之或銀匯等本行皆代行給發儲蓄款項利息公平敬乞光顧是幸

本總行設在美國紐約總分行設在中國上海總支行設在老港小呂宋及星嘉坡其餘以北京天津漢口長沙廣州各埠皆有支行分設

楊耀宗  
馳名良藥

環球  
第一搜毒丸  
包愈骨痛喉痺結毒新舊餘毒未清殘危重症痲瘋  
腐爛藥到即解限日愈好  
這年近日風濕骨痛傳染毒症深入筋骨行步不得  
手足各部腫痛  
此散能治癰疽各症生肌埋口百發百中乃瘡科之  
良藥也  
此藥中外第一家專治癰疽瘡癤肉內外痔瘡  
火損傷外科損傷腐爛  
專防諸未火之毒初發可疑之毒血毒結毒等症屢  
毒防護身丸  
保諸之聖藥也  
此丸固本生血夜尿多有眼淚軟痛強壯身體延年  
益壽補中之聖藥  
外科各症萬應除毒藥水實效消百毒妙藥專治癰  
疽瘡科癰毒外科瘡無不靈毒  
臨時除毒水  
專治傳染毒症止痛止毒酒濕熱癢刺痛等症立解  
止痛止毒水  
全愈無轉收功

**總代理**

功  
會  
豐  
商  
店

石叻羅奇生羅致生廣告

得馬婆展覽會賽獎賞憑章

英一千九百廿二年五月五號

各商埠賽會獲賞極多獎章  
式鮮時存倉棧如採辦者照下列價格及現下零買  
四打大支庄每箱價銀二十二元八角 南洋總代理三井洋行在土庫街  
六打小支庄每箱價銀二十一元  
副代理田本商店在二馬路三百五十一號  
本坡稅餉已抽在內

飲我旭日 啤酒在星架坡可獲最好最平之啤酒也  
我的特殊罇裝啤酒環球堪稱平價及在中國三州府及  
巫來由牛島物質美裝配得宜最廉價格



馬 名 馬 紅  
嘜 茶 嘜 烟

生馬嘜名茶紅烟貨真價實名不虛傳諸君光顧極表歡迎

新加坡中街羅奇生謹啓



紅白痢症 有關性命 藥到春回 此丹神聖 肚痛積滯 飲食不細 熱困大腸 此丹能濟 感受穢氣 不知五味 痢疾頓生 此丹利器 春夏積熱 秋冬乃油 痢疾纏綿 此丸清潔

(經理處)

石叻會豐商店 吉隆五洲藥房 金保會豐商店 太平會豐商店 庇能中法藥房 檳榔嶼會豐商店 怡保中法藥房



如何。此甚應注意之問題也。以余之見。對於以

電報

李會 聲餘	李吳 五德	李福 利	謝其 添福	明長 成棧	謝泰 榮昌	郭紀 和成
會廣 秀	吳德 業	宗燦	郭崇	明紹 良	謝榮 西	郭博 立

代理船單廈門街成和公司披露

李五區	吳德業	郭炳仕
李福利	謝添福	郭其崇
長成棧	謝榮西	郭博云
紀和成		

代理船單廈門街成和公司披露

代理船單廈門街成和公司披露







紀實小說  
陳筱紅

陳筱紅，蘇產也。美姿容。嫻技擊。慈幃早喪，家道淡薄，年十五，出爲繩技。隨父賣武江湖，鬻藝及纏頭之資，所獲不菲。惟父性揮霍，入寸輒盡，供過於求，漸形拮据。筱紅恆以釵環附質庫，資其老父用度，亦無怨言。各裔，展轉流來嶺南，貧困益甚，父病不起，筱紅乃鬻身於鳴鳳巷娼樓，以贖葬其親。雖倚門賣笑，送舊迎新，然居恒淡粧素服，從未調脂弄粉，與姐妹鬬麗爭妍。惟天然姿色，遠賽凡艷，故門前車馬，頗不寂寞。神女生涯，幾無虛夕。筱紅身裁苗條，如輕燕迎風，且裙下雙鉤，不盈一握，望而知爲多愁善病弱女子，絕不類纏紅線之流。時有拳師李世雄，與其徒獵艷平康，瞥觀筱紅，愛其娟好，呼使荐枕。拳師言大而誇，自命爲個中能手，終宵賣弄，絮絮弗休。筱紅不覺失笑，拳師怒其無禮，聲令其徒攔毆。○紅俯首忍受，弗敢與較。拳師憤火未平，毆之愈烈，搗母屈膝討情，悍然弗顧。○紅稍爲支格，其徒已紛紛倒地。世雄親自動手，拳脚齊施，惟利那間，世雄亦墜於樓底。蓋○紅乘伊懈隙，騰其纏足蹴之也。世雄遂抱頭鼠竄，不敢再至。自始遇通喧傳，號爲武妓，無敢相近。余友憶羣生，欲窮其真相，乃射詣香巢，詢之傭媼，確有其事。遂招之備酒，一親香澤。○紅愛憶羣生溫文爾雅，殷勤留髡，殆好事消磨，憶羣生強促其還轡，摩挲玩弄，竟溫軟如綿，柔若無骨，不解何以墜拳師於樓，遂納爲側室，寵以專房。此前清光緒年間事，憶羣生現尙健存也。

(○代敘)

● 鳴謝廣告

朱三姑 喜助本院經費捐銀二百大元  
壬戌年七月初七日 廣惠肇方便留醫院謹啓

**同胞注意**

六士郵船曾於月初三日抵石叻其中佈置適宜客位寬爽各界大加稱許不論男女老少關心於國體者無不爭觀爲快有評謂此輪可以同南京京郵船平肩云云惟士郵船前水急于航駛一切草率從事雖免無異同胞之愛顧今已在香港大加修飾汰缺點全船增加電光風扇滿佈水喉歌云囹圄同胞再無茶水不渴之苦以冀謝謝同胞一片熱誠之愛顧而已

△返香港汕頭廈門  
美士頓陸歷七月十四日下午三時  
(準四天到香港)

△開往加勝巴泗水等埠  
佐士頓陰歷月七十二日  
各梓里同胞如欲搭船附貨者祈早日到土庫羅 申街一百號本公司處面商以免額滿見遺是幸

China Mail Steamship Co., Ltd.  
Incorporated in U. S. A.  
No. 100, Robinson Road, Singapore.  
民國十年十月三日

中國郵船有限公司啓

●上海水火保險有限公司廣告

敬啟者本公司前與聯泰公司合辦茲聯泰公司另行設局惟本公司在叻保險已歷年所資本充足信用昭著素為各界所洞悉本公司對於一切保務不特進行如故抑且更為擴充舉凡海陸貨物輪船帆船機器船壳房屋摩多車等險均行受保諸君如欲產業平安無意外之虞者請移玉至本坡山仔頂二十三號門牌本公司寫字樓接洽為勝倒屣歡迎之至

本公司電話一五〇三

**本公司經理員**

**本公司經理員**  
 Shanghai Fire & Marine Insurance Co., Ltd.  
 (Incorporated in Hong Kong)  
 陳秉昭 楊雲漢 楊誠美 胡亦林  
 陳雲若 陳永達  
 中華民國十一年八月五日

# 衛安公司

**遷往松柏街門牌第七號**



**宋中興救時普濟水**

四時感冒、頭痛發熱、嘔吐泄瀉、霍亂轉筋、中暑痧脹、小兒驚風、婦人產後、無名腫毒、瘡癤疔瘡、跌打損傷、湯火灼傷、蚊蟲咬傷、一切急症，服之立效。

## 新發明五虎油

此乃新發明最神效萬應之聖藥專治風濕骨痛、筋骨疼痛、腰膝痠痛、手足麻木、脚氣腫痛、半身不遂、酒醉傷身、無名腫毒、跌打損傷、刀傷出血、牙痛喉痛等症。將油擦之立刻見功。

## 肥兒疳積餅

消積健脾、開胃肥兒。此餅專治小兒五疳食積、胃滯脾弱、不思飲食、食而不長、肉肚大青筋、面黃肌瘦、腹中作痛或晝夜啼哭、采坐多眠、眼睛咬牙愛食泥土、夜間寒熱、時感溫涼、身體瘦弱等症。服此疳積餅即有線虫隨大便而出，並能健脾胃、養百病、全消肥兒。健體神效，無匹。用法：每日服二三餅，七歲以上每日服三四餅，為度。此乃養育小兒之衛生寶品久已馳名歐亞大陸，婦孺皆知其妙。茲特運來南洋發售，以利便僑胞之鞠育兒女者得利用此良藥為之。肺病處於最高呼吸氣吸營養氣血融和血液使之運行週身故氣血舒暢，身體之本感受風邪則肺氣不舒，傷風咳嗽雖為小恙久而不治，治不如法則逆轉哮喘痰喘諸病迭生勢甚劇烈，此餅化痰止咳潤肺理氣早著奇效無論遠年頑疾近日傷風及肺氣呼吸不平，症將此餅含入口中隨時嚼碎力所至即見氣順咳止痰消矣。

## 新發明藥品

新到  
新餅  
止咳化痰  
功效第一

代理處：**庇喃衛安公司**  
**太平埠生生堂**

總發行所  
上海四馬路

自來血

五洲大藥房

人生天地間 亦一有機體動  
物也 在萬物中 秉性為獨  
靈 而機體之勞動 心思之  
運用 操作之辛勤 亦因而  
獨繁 不知精神有限 取之  
易窮 用之易盡 若非根本  
上之補助 勢必求過於供  
日久演成疲弱不振之狀 至  
此而始求醫服藥 固已晚矣  
嗟我中國 弱種之傳 實  
基乎此 處英雄造時勢之世  
界 試問諸君以有用之身 養  
不自保養 為天下蒼生造  
福 此心安乎 衛生家之言  
曰保養身軀之法 不在己病  
而在未病 誠哉其所見之遠  
且大也 人造自來血 效驗  
最著 聲譽最廣之補血良藥  
凡面黃肌瘦 胃呆脾虛  
頭昏目眩 四肢乏力 腰骨  
酸痛 神倦力疲 婦女血虛  
赤白帶下 經期錯亂 子  
宮力乏 生育稀少 服之無  
不立見奇功 今無以名之  
名之曰有力如虎 諸君請速  
試服之 方知言之不實也  
自來血價目 每小瓶洋一元  
二角 每打洋十二元 每大  
瓶洋二元 每打洋二十元  
總發行所上海四馬路  
五洲大藥房  
代理處

小瓶每瓶洋一元二角大瓶每瓶五元

總發行所上海四馬路棋盤街轉角五洲大藥房

新發明

# 代參膏

理氣 開胃 健脾 肥肌

五洲大藥房

南洋總代理 石叻 吡叻 檳榔嶼 羅會豐商店

是膏係潔淨流質和平補劑胃納  
上極容易消受凡頭暈心悸腕力  
畏勞每飯後用開水沖服二錢匙  
日服三次盜汗遺精及婦女赤白  
帶下宜臨睡時加服一錢匙常人  
服代參膏能補益心脾腎脾各經  
增進胃量滋潤皮膚均有功效



▲ 黎元洪二次通告全國電

▲▲唐繼堯改組雲南省政府通電

▲▲衆院退還黎元洪辭職咨文

▲▲王寵惠促唐紹儀北上電

香山唐總按臺。國會重開。內閣亟待正式成立。業於五日將特任我公爲國務總理案。咨交國會同意。並冀閣員全體同時俯鑒。敬候覲軒。伏念中外羣情。渴望風采。匪伊朝夕。東山再起。頓慶莫名。年來世事已極滯澁。值茲水深火熱之餘。彌忤與民更始之治。惟望我公早日蒞職。上慰元首簡畀之隆。下徇物望交推之雅。瞻官國步。利賴實多。寵嘉勉竭愚衷。深慚負荷。引盼隄止。无切私忱。何日命駕北上。並乞電示。以便奉迎。令候福晉。無任馳疊。王龍壽鵬（七日）印。

遷往松柏

紀蓮渣 廉多車 樹乳輪

理代一惟  
司公士則廉章

福建水口商會董事何君鏡吾因彼之家中曾受韋廉士醫生藥局所出之品二種均見奇效是以欲普告天下之患同病亦可知彼及彼之小兒之得獲全愈也其來函云鄙人投身商界已三十餘載自前年披舉為商會董事後公私事繁操勞過度致患腦痛腰痛諸症服藥罔效病勢日增嗣檢閱報章知貴藥房紅色補丸對於此症極有功效遂購數瓶試服之服後腦病人減腰痛斷絕月今昔體氣優若兩人矣小兒家華年紀幼穉因可盡為患身體虛弱面白無色飲食懶進形容肉之日瘦老力投藥迄未收效甚幸白病叢生良醫束手嗣經友人勸服貴藥房嬰孩自己藥片立

即購一數瓶服用之後小孩日見活潑再服數瓶不特面肥色美而身體由是健壯現年七歲已經入學矣舉家感德無以為報謹將鄙人及小兒最近影片一張奉呈到祈刊入小書以為達人說項何如

韋廉士大醫生紅色補丸出其補血之奇功曾經療治無數之患血薄氣衰腦筋衰殘少年虧傷胃不消化 瘋濕骨痛 筋系疼痛 腎尿酸楚 皮膚諸症

乾濕癬癩等患對於婦科各症尤為靈效凡經售西藥者均有出售或直向星加坡馬六甲街三號韋廉士醫生藥局函購每一瓶叻銀一元五角每六瓶八元郵力在內

衛生小書奉送老幼均可索閱

茲有精美衛生小書專講男女及小兒家庭衛生要道如欲索取即須寄一明信片至韋廉士醫生藥局原班郵送可也

韋廉士大醫生紅色補丸









(續)

(麻六甲牛瘟) 甘伯呂君於提議展限議期之時，起而言曰：余欲請君注意者，麻六甲牛瘟流行一事也。前次牛瘟流行之時，前半年之內，共犯牛瘟者四百七十七牛，死者共四百一十三牛，水牛死者更多，所用之射藥，在他獸則獲良效，在水牛則完全無益。敢請政府，開用多少銀項，於考究之費，而尋出其注射之藥也。輔政司曰：此事經已通知政府於去年將終之時矣。政府對於應用之藥已經接到西貢及佛尼刺兩處之稟報，該報已經寄往聯邦，已經議欲試造該藥，不入聯邦之國亦已應准，分助此工之費。至近於暹羅者，爲吉打也。特受此災者，則係此國，如余所聞者，去年一年之中，吉打共失牛萬頭之多也，展至九月十號拜一日再議。

(完)

工部局會議紀錄

裕那士質問虐待鳥獸、主席答云、禁虐鳥獸官署、有巡官一人、每一星期、親往養鳥獸之商號、巡查兩次、惟家常玩品、似不必官爲干涉、據禁虐鳥獸總辦報告、商店雖乃狹窄、不適於用、然故意虐待者絕少、前數月該總辦稟請政府、主張嚴例、但政府徵集衆論、以原例相當、並無不足、祇令該總辦遇有無辜虐待者、呈懲一二、以昭儆戒、是否虐待則以政府獸醫所定爲實、月中殺犬、約有二百五十餘之譜、現在員役祇有巡官一人、鎗射三人、苦力三人、偷局員議決、增加員役、則殺犬更多、可無疑義、用套圈捕犬、較爲人道而少危險、但不如鎗殺之易行耳、星洲苟欲減少養犬之家、最善莫如加增犬稅、諸君意見以爲何如、裕那士謂商店地方、狹窄異常、而皇家獸醫、又無餘暇理會及此、應請擴張巡長之權、至持鎗殺犬之人、須委技熟者充當、庶使中鎗之犬、免受無辜慘痛、(未完)

革命除入息稅大會議紀錄

殖民地政府。奚得以入息稅爲餉源。入息稅乃非常稅。特以調劑非常需要耳。戰務時期。發生非常需要。吾人安居樂土。於戰事迄無貢獻。故有入息稅之請。當承認該稅時。曾聲明祇作戰事用途。不得移諸別用。坡督機理密報告理藩大臣。並未有以入息稅爲正供之說。更有人擬戰務終結。繼續入息稅爲地方辦事之用者。但與予意適不相侔。理藩大臣函致英屬馬來會。署謂殖民地業經極力減政。而入息稅實爲戰後所必需。查一千九百十九年。該稅全灌祖國。翌年亦灌一部份。惟今年五百五十萬元。分毫未灌也。探悉非官議員代表吾民。贊成入息稅。是爲不稱其職。縱使鴉片餉稅短收一半。亦不能以入息稅爲彌補。計惟改造殖民地財政計畫而已。新加坡向恃船務。又豈能徵船稅分毫耶。且入息稅分爲等次。殊不公平。月中入息五百元者。華人僅得九百七十四人。乃歐美則二千四百二十人。華人本吾良友。確非與其爲難。然僅得九百四十四人。是烏可信乎。吾又非有攻擊文官制度。但廉俸問題。必須研究。當戰爭時期。薪俸薄弱。殊感生活程度日高之苦。良然。良然。惟其揮霍無度。必應反對者也。本會以公民報紙爲後盾。如議政紳體察民意者。公民有請廢除入息稅。則須盡其所言。投廢除入息稅之票也。

(未完)

購票之踴躍續誌

茲據星洲籌賑潮汕風災演劇會來函云。遇香公館購名譽券一張五十元。本源。沈毓初。四豐。南豐隆。天香。振順興。福合。泰泉。金泉。知和。以上各購券一張三十元。王萬高君贈腳踏車一輛。何德如君經手代售無名氏名譽券一張二百元。何德如君。金葉公局。陳貴賤君。黃仲涵君。以上各購券一張一百元。黃宗忠君。黃宗朝君。甘渭泗君。以上各購券一張五十元。

購票踴躍誌聞

茲接星洲警賑潮汕風災會餘娛儒樂社演劇團來函云、通合源盛、購券一張三百元、劉榮豐、元茂號、各購券一張二百元、吳再合、吳再盛、各購券一張、一百五十元、張元記、存振成、

俊記、黃廷發、振源酒莊、各購券一張一百元、裕茂、榮泰炳利、成泰、各購券一張五十元、高許吾、陳有養、諸葛盧公同成、義誠、萬利豐、盧炳全、各購券一張三十元、

**各界熱心協助演劇會續誌**

昨晚爲星洲籌賑潮汕風災演劇會開幕之第一晚，而熱心家之助者，加倍踴躍，源春公司、張金榮先生、當場合捐特別捐二百元、王聲世君十元、又場內各種食品、原定汽水雪糕每各一角、香煙糖果每碟一角、而熱心家亦格外加惠至百元、十元、十元、五元、五元、不等、惜限於篇幅，芳名不能盡錄，此見我僑胞急公好義之一班、

**被控私結會黨案判監**

華人十四名，被控去月廿一日，在也威士律會議，私結會黨，昨日在二堂審訊，官判每人苦工六個月云。

代災黎鳴謝

南洋兄弟煙草公司購中華聯合音樂會花籃五百元  
和記俱樂部購南洋兄弟煙草公司花籃五百元  
星俱樂部花籃二百五十元  
陳門王氏  
小童陳盤潤各捐十元  
鄭氏樂捐五十元  
李氏樂捐五十元  
陳桂榮一百元  
購南洋兄弟煙草公司香煙  
各五十元  
陳瑞榮  
卓錫  
各三十元  
林振茂廿五元  
朱相賢二十元  
劉炳恩  
陳炳  
伍榮材夫人區朗庵夫人  
李金賜  
曾美桐  
裕岑申記張金水  
蘇彬廷  
各五元  
林得金一百元  
購英美煙草公司香煙  
聊息俱樂部三十元  
陳瑞榮  
二十元  
陳居俊  
劉炳恩  
朱相賢  
林錦昌  
黎公司  
同利  
陳瑞榮  
十元  
吳瑞昭  
林振茂  
新泰棧  
卓錫猛  
振華興  
黎有賓  
各五元  
楊軟園  
楊芳崗  
陳喜裕  
蔡榮順  
林得利  
陳克藩

△購李金賜自製

陳桂榮二十元 梅國良 陳瑞榮 各十元 伍彙材五元  
 △購美區影片  
 黃記盛購一套十元 場內售賣十六元七角  
 場上售汽水煙枝火柴影片一百二十一元一角五占  
 △購名譽券惠多  
 簡英甫一百元 聊息俱樂部一百元 周來和五十元  
 (如有錯誤示明改正)  
 金星俱樂部演劇籌賑會啟

鳴謝廣告

或拾金銀或校此次演劇籌款蒙 男女各大善長熱心贊助駕臨光臨  
解囊錢同義同人等感激之餘莫名欣幸茲將廿廿一兩晚場內惠助  
諸君芳名先登報端以鳴謝悃

(恕不稱呼)

南洋煙草公司惠贈烟枝全場足用  
黃德輔買四喜一枝三十元 葉火生買四喜一枝二十元 黃仁生  
買四喜一枝十元 陳春仁買四喜一枝十元 黃成 黃基忠 劉  
上海各買 周仁 王瑞生 新隆發 紀振豐 邱十七 劉冷侯  
彩華 陳永 以上各買 鍾新 周旺 元成 張長庚 草齋 陳  
羅爵買長城一枝二元 亞香女士 金玉女士 王頓買長城一枝二元 陳  
四喜一枝十元 胡一元 劉女士 四喜一枝二元 謝德光 朱秀廷  
以上各買 胡一元 劉女士 四喜一枝二元 陳競屏買四喜一枝  
十元

注意  
此次演劇籌款由全

啟者本坡銀米朱律門牌十五號南安公司汕香郊雜貨生理原李合興君占有股份計七十分之二其本利經先由李合興君陸續支去迨至英一千九百廿二年亦不里十九號李合興君自入明角力司故南安公司即於一千九百廿二年亦不里十九號將數載結而李合興君向支過額經即報告明角力司存案並即取銷其名下股份以後本公司營業與李合興君毫無干涉特此聲明俾衆週知

中華民國十一年九月十一日

南安公司謹啟

羊城保險公司賠償快捷

風陡起波浪翻騰竟遭沉沒損失甚巨吾人貿易僅博博頭設無保險以衛血本風浪不時虧累實屬不資矣所幸者敝號向與 **羊城保險公司** 訂有長年保險合約所有損失俱歸該公司担任故此次沉沒貨物一經報明即蒙 **羊城公司** 派員查驗確實即日如數賠償敝號得以無虧該公司賠償之捷誠足感人也爰特登報以告同僑

民國十一年九月二日

老北虱絲絳街榮興號啓

中華國良烟草有限公司募股廣告

營之不能開利源能挽利權而已國民日用之物合國民之力以自行經營之不利利溢於外此固關利源挽利權之所有事而民其利亦至大也捲烟一物銷行於吾中國者歲達萬萬此固吾國民日用所需之物也同人於是是有中華國民烟草公司之組織就國民日用之物自爲製造合國民之力自爲製造即以其利公之國民故公端募股而額定爲一千萬元每股收香港通用銀紙一元欲國民之易於投股期普及也組織以來有首先認股二百萬元以爲之倡者其餘工商各界陸續認股極形踴躍現爲營業利便計先已在香港政府注册定爲有限公司茲爲普及南洋各埠同僑起見來叻招股各界諸君如欲附股請速到中街朱有蘭號及代收股銀處取閱章程從速認股在諸君可免額滿見遺之憾本公司亦收衆擎同舉之功其欣幸爲何如耶謹佈數言以明緣起

本公司籌辦處香港上環大馬路三百六十號二樓

華商銀行

香港  
中華商銀  
國民商業儲蓄銀行  
朱有蘭行  
雪廠街二號  
德輔道中一百六十九號  
先施公司左鄰  
永樂街一百廿二號

朱有蘭行

江門朱有蘭行  
陳村朱有蘭烟庄  
日厘朱有蘭行  
星加坡朱有蘭行

潮興街  
舊墟  
三寶龍有祥行  
中街

易虎文

創辦人  
梁星可 陳錦泉 文耀樞 勢杏南  
譚煥堂 鍾卓如 朱樹南 黃瑞如  
李義 老廣訓 陸慶雲  
馮慎初

臨時總理易

民國十一年九月二號  
星加坡  
代收股銀處中街朱有蘭啓

時行參拜儀式禮

▲儀式次序如下  
 (一)八號拜五日行參拜儀式禮由下午十二點半至一點半  
 (二)拜五日遊行由下午七點半起程至嗎拈街由嗎拈街至思恩街  
 由思恩街至新街田新街至蘇拿文街由蘇拿文街至麻坡大街  
 (三)是晚在草埔燒放烟花由九點燃燒烟火至十二點鐘止復回麻  
 坡大街沙影街嗎拈街返廟堂  
 (四)九月九號六点至十點歡迎遊客

潮州風災賑捐錄十

安順華僑籌賑總局林采仁李益來王通梅諸善義募捐三千五百元  
 務局三百元 壽公司 亞細亞土油洋行 各五百元 陳順祥二百五十元  
 十元 新協興銀水沖二百元 王有海公司及辦事一百六十元  
 英法貿易 鷺里樹膠二名一百一十五元 滙豐銀行辦事五十七名一百零五元  
 五元 易保險洋行及辦事七十六元 電話公司辦事廿一名七十七元  
 三元 郵政局歐人九名六十五元 綿越旅館世二名六十二元五  
 角 源豐公司五十元 又傳炳欽十元 劉懋炎 徐妙元 溫華  
 詳李玉獅 翁成孝 翁錦千 六名各五元 何亞算 劉元洋行  
 各二元 以上九名皆源豐辦事員合源豐為一條 抗俱里洋行  
 二名四十六元 和利公司十三名四十一元 薛歷瓦打效洋行辦事  
 旅館九條二十六元 工部局十八名三十一元五角 允昌三十元 日本冬  
 三元五角 署理按察司二十元 米打洋行十元 博物院廿五名廿廿  
 林景源五元 以上二十九條多郵惠函款及親到會交收者而各洋  
 行之辦事員及政界之官紳不分疆界慕義嚮風尤為可感濟濟僑胞  
 其可不盡力乎

三江會館李潤涵善董經募二十條列第十九號捐冊錄左 傅竹賢  
 陳華軒 徐元美 蔡國璋 四名各三十元 秦副領事 中華  
 書局 朱詒淵 采章 曹萬豐兄弟公司 五條各二十元 程仰  
 呂 劉達仙 上海印務書局 三友實業社公司 蔡文祥 中興  
 公司 六名各十元 李芷芳六元 無名氏五元 無名氏三元  
 不書名 賀痒裕 各二元  
 吳來江周亞盛善董經募十五條列第廿三號捐冊錄左 曾兩盛合  
 六元 周炳燦五元 鴻順三五元 林細兒 林成裕 潘生記 方  
 仕隆 梁炳權 吳詒釋 張齋順 陳創塵 八名各二元 謝捷  
 開 吳紹輝 林木達 連水聰 四名各一元  
 以上合六十四條共銀七千一百廿三元五角連上十次合算一千  
 零五條統捐十三萬派縮小捐摺便於各商店夥伴隨緣樂助不拘  
 再本籌賑處已有印派縮小捐摺便於各商店夥伴隨緣樂助不拘  
 多少一體歡迎昨經發出即蒙漆木街光興金店首先勸募店件三  
 十四名同時着筆足為各店楷模容俟詳錄報章以彰高義如有要  
 領此項捐摺者請到本總商會照領為感

民國十一年九月二日 新加坡中華總商會籌賑潮州風災處啟

※ 本公司每年產山月五

羅敏申有限公司  
（告 廣 沽 平 年 每）

啓者本公司每年遵九月平沽一次爲此次之平沽 各貨包連金保路公司之貨物在內大減價十四天由九月一號起至十六號拜六日止共計十四天已矣諸商翁士女如欲購買平貨請早移玉幸勿失此機緣可也

羅敏申有限公司謹白

英一九廿二年八月卅號



詩界

送友人歸國

(梅因居士稿)

海外重游二十年，論交客裏亦前緣。研農博學堪堪仰，叔度汪洋量足傳。玩世時還開笑口，歸途正好趁吟肩。故鄉擾攘隨隨曉，聽到離歌但惘然。

嗟予久客也思鄉，頻寄書歸自五羊。蠻觸角旁還奮鬪，焦螟睫裏且權謀。休嗟蜀主心能樂，却嘆麻姑眼已忙。但願相逢欣健在，新詩重與細商量。

贈別林君雨之

七律二首并序

予於丁巳九月初至星洲，得遇 林雨之君雅意提攜，感何何極。茲者倚裝待發，行有日矣，敬賦律句二律，聊以誌別，並表謝忱。

(記者)

南遊喜與故人期，五載相依影影隨。異域提携疑骨肉，同聲嗚咽即相離。不才忝負平生惠，我意惟憑惠子知。高誼未酬殊耿耿，要將新詩待來茲。

雙溪如水漾清輝，邂逅天涯是福星。久客南溟頭雪白，幸親北阮眼常青。情知遲暮思難報，說到河梁涕易零。今日臨歧爲君祝，好將芳酒滿門庭。(林君所居曰芳蔭精舍蓋承其先君雅芳公餘之志也)

購一副最新發明科學眼鏡已可保護目光  
又可補助目力人人合眼 他亦歡迎 你亦歡迎

是近視否

是遠視否

是散光或複光否

是左與右有視線不齊之感覺否

是畏懼日光與燈光及視物時

頭目作痛或流淚否

本公司驗光主任乃經驗宏富眼科學專家

無論近視遠視散光複光或左右視線不齊

及畏懼日光與燈光等症皆能較

驗確準更有精巧技術師能依較確準差異

磨製適合光度之鏡片戴之右列各病自可

復元更可享光明遠大之幸福

中國東方眼鏡公司啓

本公司開設新嘉坡山仔頂門牌十五號

民國十一年六月一日

恭謝良醫

許仙洲先生 當世之大名醫也 來叻數年男婦大小

各科活人無數前日小女英英自南洋女學校歸思患風熱肚大

渴二便皆移手足不舉痛不能屈伸即請藥動亦無效異常狀其危急有

似中風即請 先生診治服藥數劑諸病霍然而愈誠細心研究確有

經驗之良醫也感 先生之德深佩 先生醫術之神特登報鳴謝

俾僑胞有患者知所問津焉 先生住小坡大馬路華樂戲院左二間門牌三百五十六號許

榮盛洋行店內每日夜除出門診治外餘俱在此診治駐宿

民國十一年八月十七日 芒葉路第...

招商入票承開當店之廣告

一國家現欲招商入票承開一千八百九十八年當商法律在新嘉坡大埠及山頂各分區承開當店以三年爲期由一千九百廿三年正月一號起計

二每區須入票一張但一人得入票承開數區并無限制

三票內須明書每月入票人願出銀若干并須將入票人之姓名住址及職業敘明倘係店號入票者則須將各股東之姓名住址及該店之字號列明

四(子)各票必須於一千九百廿二年九月十五號正午十二點鐘以前寄到叻坡三州府華民政務司收入

五每票須用信筒封固外蓋漆印并書明投充當店之票等字樣各票如係投充大埠之分區者(即下列第一至第十二號各區)每區須隨帶銀三百元若係投充山頂分區者(即下列第十三至第十四號各區)則每票須隨帶銀一百元此銀均由入票人用庫務司名義在叻坡銀行收存收條即將該收條存貯作保

六倘銀定於每月一號上期滿納并另交一個月之餉銀存貯作保

七凡欲領取入票之格式紙及查詢承開當店之條件及規則者可往叻坡華民政務司署索取閱覽內另有開列當店各區之圖一編任人閱者

八國家非定取價最高之票所入各票即全棄不取亦無不可建之凡有欲投充當店者須向各區承開人各取一圖隨意爲之

九各當店每年須繳納入票稅按圖分抽入息稅

開列當店各區圖列於左

- 第一區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第三區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第四區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第五區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第六區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第七區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第八區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第九區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第十區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第十一區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第十二區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第十三區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第十四區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第十五區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第十六區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第十七區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第十八區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第十九區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二十區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二十一區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二十二區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二十三區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二十四區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二十五區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二十六區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二十七區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二十八區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第二十九區美治律區由亞巴沙路起至美治律止
- 第三十區美治律區由亞巴沙路起至美治律止

滿功池紙牌新永泰代售



每包價八元二角半

告達



本號代售滿功池公司  
紙牌價廉克己無論成  
件零沽一律歡迎特此

本坡水仙門大略新永泰主人白

壬戌年又五月廿三日

倫敦商務指南(新編)出版

啓者本公司創設商務指南有年所而每年出版一次舉凡一切工商  
店住址及收稅與郵政之出口貨商運出之貨品產地及外國所  
給之價值輪船所往之埠名各處行來往之日期莫不詳載詳明一覽是  
書便可接洽商務於英國內地所有大埠之實業商號著名各商以  
及關於商務之要點均皆詳載如欲知外國實業者不可不手一卷  
也每本定價二鎊二先令內如蒙惠顧請將現款匯下然後從速付  
上如欲定購者請向本公司接洽可也

商務指南如欲定購者可向本公司接洽可也

令如欲定購者請向本公司接洽可也

英一九一九年八月十九號

London Directory Ltd., 25, Abchurch Lane, London, E.C.

倫敦商務指南有限公司

南洋總發行

此書專治腰膝痠軟少年體虛老人衰弱病後失調勞神過勞服之功  
效神速精神強健永無虛損

民國九年五月六日

南洋總發行 石叻大馬路會豐號

牙力蘇

牙力蘇乳粉特別製成專治  
熱帶地土其裝配之罐無患消  
氣之虞況其罐外印保用紅字  
而別種之罐則係下屬之品其  
製法不能抵抗熱氣也

總代理處 嘉新羅高不申公司  
在新加坡老巴剎吉寧街門  
牌三十七號二及三樓上各藥  
房均有出售

Agents:  
Anglo Siam Corporation Ltd.  
(Incorporated in England)  
Nos. 117-121 Market Street, Singapore.

LUBRICATING OILS

All Grades at Cheapest Prices

The Asiatic Petroleum Co., (S.S.), Ltd.

(Incorporated in England)

WOODS' GREAT PEPPERMINT CURE



此藥專治咳嗽氣喘

活人無數

小兒感冒  
咳嗽氣喘  
痰多不咳  
小兒感冒  
咳嗽氣喘  
痰多不咳

THE HIGH STREET PROVISION STORE

NO 45 HIGH STREET

SINGAPORE

Tel. No 2305

有限公司

宜相基代售出油車機滑種各有現



（怒不稱呼）  
鳴謝 每天

票價 名譽券三十元 特別券十元 一等券五元 二等券三元  
大 同影相館報効廿四寸相七張 顏馨公司報効全場生花  
張崇崧先生報効頭期白米五百包落脚費 船戶報効頭期白米  
船費 敬實華船公司報効瓊州輪運白米不收船費 岑記報  
船費 敬實華船公司報効瓊州輪運白米不收船費 岑記報  
廣福成報効全場花布 中華土產公司報効芝蔴辣椒油一百瓶  
南洋兄弟烟草公司報効全場烟枝 愛同學校報効軍樂隊第一晚  
范場助興 端蒙學校報効軍樂隊第二晚流場助興 養正校友會  
華公司報効第三晚流場助興 文文報効全場紙札 馬玉山報効糖菓  
祥隆報効全場糖菓 炎興烟草公司報効雪茄 道南學校軍樂隊  
第二晚流場助興 莊信仲報効第二三晚雪糕 新治和報効全場  
汽水  
其餘各熱心家報効物品俟陸續補登  
民國十一年八月廿一日 星洲籌賑潮汕風災演劇會公啓

●潮州風災賑捐錄十

伊舍直洋行五百元 陳寶三君二百元 潘杏生堂 墨敬蘇狀師  
各一百元 汝巴民拿西洋行 湖蘭多洋行 毛老洋行 麥士  
洋行 四條各五十元 麥士洋行辦事人五條共四十六元 中國  
郵船有限公司四條共四十元 郭十二女士四十元 林余測繪公  
司六條共三十九元 威里越魯洋行廿三名共三十八元 觀音堂  
林先生 武宜樹膠廠 林時看 郭合順 四名各二十元 英國  
藥房六名共十五元 陳季鵬募三十名十元 許興盛振記十元 榮  
棧五元 以上二十六條各由郵局轉到函欸及自到會樂捐者  
陳榮光善董經募六十八條列第十四號捐冊錄左 應和會館一百  
元 恒發當 梁成豐 各五十元 梁振豐 新貴興公司 各廿  
五元 同益興 梁成欣 各二十元 永正興十五元 鍾元瑞  
同裕興 何長春 陳仁甫 華安 嘉興隆 泉協發 源昌 李  
德書 黃裕安 應興 陳翼扶 梁廷輝 十三名各十元 聯興  
公司 公興公司 吳漢興公司 義安 振大興 廣復興 南棧  
振和興 新泰棧 萬泉合記 均興 山口洋林敬復 怡成棧  
合炳南 陳龍發 廣順昌 嘉和源記 劉潤元 萬泰和 陳  
隆昌 二十名各五元 均和安 集益 華福 伍元 王同昌  
東聲 鍾仁山 利生源 均泰和 和發藥局 羣益公記 許  
嘉和順記 許嘉和昌記 葉南通 湯廣生 和興金舖 黃成昌  
十七名各三元 梁芥元 賀安昌 同興 協瑞祥 廣興和記  
廖子松 寶昌 陳萬和 八名各二元 丘百如 鍾毓珍 各  
一元

吳來江郭榮標善董經募四十六條列第廿一號捐冊錄左 源泉五  
十元 永萬發二十元 利發 同發 順記 復興 成安 錦成 金福  
泉泰 七名各十元 炎發 郭榮標 各六元 劉成和 金福  
發 張合順 源盛 陳德昌 吳春賢 怡興 馬錫鑒 吳知年  
王賢木 鄭成盛 十一名各五元 楊元亮四元 榮美 春興  
何亞主 王仰 張君陣 鄭成柄 六名各三元 四發棧 泉  
振興 泉成 春發 璵三興 新合利 黎亞什 黎亞倫 新  
酒泉 樂羣 陳文畧 十一名各一元

以上合計一百三十五條共銀二千二百七十九元連上九次合算  
九百四十一條統捐十二萬三千八百一十五元  
附啓者昨由四海通銀行匯電滙汕銀二萬元貼滙水九百元交汕  
商會轉賑災善後處收發賑濟內附美善籌賑汕頭風災會叻銀六  
千元合並報告

民國十一年八月卅一日 新嘉坡中華總商會籌賑潮州風災處啓

人類之所以能生存進化遞嬗不息宰制萬物真能與抗者非其齊  
力之強爪牙之利實有一種不可思議之靈智以爲之根而所以保守  
此靈智第一要點一善爲智經濟以維持之則瓦解立見教育事業其尤著者  
也我愛同學校設立有年矣其間經濟端頗熱心家之捐助培植後進  
尤大華族其功誠不容沒已顧事會之變遷亦往往爲人所不及料本  
校特別捐之已收者已儘數擱置不動產不足又稱貸於銀行爲原  
積收特別捐補斯欸不圖商情冷落無可推收而學校所恃以爲生活  
之指又銳減其半不得已極力撙節藉收學金以彌縫綆涸汲深備  
受其困已於一月交日縮減經費無異東縛教育其非吾人興學之初  
意茲特公同議決演劇兩晚並承南廬學友會諸君熱忱贊助劇一  
晚藉以籌資其不知商況艱難籌措匪易降爲吾僑子弟不受教育則  
靈智實有上能百倍於今必由故權其輕車較其得失不能不望我同僑  
放遠大之眼光計未來之利害解厭義囊維持公益俾此造化機關不  
致有斷炊之歎則受惠之廣當僅一時一地已哉

[illegible]

民國十一年八月廿二日

愛同學校演劇籌款會公佈

敝軒開創星洲五十餘年凡牙角木石晶玉等圖章以及各種時式樣  
頭印板花紋字劃雅緻清潔以別家不同久爲海外同胞所慕近今特

新后軒精刻圖章

加改良擴充職業歡迎 各界新張光臨試刻兼製上庄印色概價極  
廉 本軒設星洲漆木街移春發牙酒店八號門牌許耀珊謹啓

壬戌年六月廿二日

(售發柴火 222 德實莫)

敬啓者莫實德 222 火柴火力純良  
不怕風雨春氣鹹質火熄灰烏不染  
火柴堪爲衛生佳品馳名已久今全  
由敝發售各界 諸君賜顧臨敝面  
商成箱成罐無不歡迎乃盼此佈  
新嘉坡十八溪底  
門牌五十號  
電話一五七五 劉榮利號啓  
民國十一年八月廿五日 啟

賞 捉  
格 成 陳 拿 捉  
霖

敬啓者鄙人前偕同志創設培青學校原爲栽培邑衿子弟  
起見不意近有無業遊民陳成霖等造謠言疊次散佈廣告  
函件希圖破壞鄙人名譽鄙人以彼如契(炸)頭犬狂吠本  
不屑與較而親友中有知鄙人受誣者咸謂若不從嚴懲戒  
恐後熱心公益之人反裹足不前是以特向法庭起訴請  
拘拿究辦不意此無賴之徒聞風先逃杳無踪跡爲此特行  
佈告無論四方人等如有知此人逃避之處即來報信俾得  
帶差前往捉拿歸案願謝花紅銀四十元正決不食言特此  
佈告  
小坡二馬路門牌一百三十六號零四 福成郭可濟披露  
民國十一年八月廿一日

傢 招 頂

啓者本坡吉寧街門牌一百零八號裕豐興記字號原日係雲業堂黃  
雲興會春齡合股開設打金生意今二人既圖別業招頂與葉銳亭期  
限一禮拜(既登前月廿五日報端)今既過期將葉銳亭承頂之事概  
行取銷可作罷論今再登報原日裕豐興記一切店底傢俬器具今再  
招人承頂倘諸商翁有合意者請到敝號與黃會二人商酌便妥  
壬戌年七月初六日 裕豐興記 黃雲興 同啓

頭 場 七 點 半 開 演

電戲院在鴉路拔街與萬高綸街交界處

(霞理斯振打王故事)印度著名戲劇馳譽亞洲配景新奇尤爲特色  
(猴星)兩大幕此場演出人猴奇事大有可觀

第二場九點半開演

技擊新劇(牛皮武士)兩大幕  
(加打連麥端那)此乃環球著名美女從未演過之情畫  
(震雷)六幕此場有腿風奇景種種色色盡興乎來



甘寶	十	一食	十五圓七毫
二食	十四圓半	三食	十圓三五
號甘蜜	十圓三五	白椒	二二二圓
本地烏椒	十二圓五角	壹郎干	九圓六五
二號郎干	九圓三五	幼丕	九
中筴	十圓	幼筴	十圓
碩莪號	九圓五角	碩莪粉	五圓七角
碩莪庄粉	五圓五五	二巨港	十四圓五
萬慈冬	七圓二五	吉仔盛	七圓三五
廿二號	十圓四角	其號上	一十一員
粗花樹赤	十圓三角	幼花樹	十二圓半
號一白繩	二角二占	號二白繩	二角一占
號三白繩	二角一占	號四白繩	二角九占
煙烏布	一角九占半	一角七占半	
一角七占半		一角七占半	

[illegible][illegible]

JOSEPH TRAVERS & SONS, LTD.  
(Incorporated in England)  
英一九廿二年三月六日



5000 Laine (Chicago) Co. 1887  
**CHAMBERLAIN'S**  
**PAIN-BALM**  
 The most wonderful remedy for  
**RHEUMATISM**  
 GOUT, GRAVEL,  
 LAME BACK, LUMBAGO,  
 AND ALL AFFECTIONS OF THE  
 SPINE, NEURALGIA AND  
 SCIATICA.  
**CUTS, BRUISES,**  
**WOUNDS, BURNS,**  
**BURNS AND SCALDS,**  
 AND ALL AFFECTIONS OF THE  
**SORE THROAT,**  
 Croup and Whooping Cough,  
**HEADACHES,**  
**TOOTHACHE,**  
**NERVOUS,**  
 Stomach and Bowel  
 Complaints, COLIC, AND  
 ALL AFFECTIONS OF THE  
 DIGESTIVE ORGANS.  
 PREPARED BY  
**DR. J. C. CHAMBERLAIN,**  
 SMALL SIZE.

大自來水

少耳鳴耳聾能轉弱爲強誠補品中之聖藥也  
廣州黃灼生藥局秘製  
南洋總代理 石叻 庇能 怡保 會豐商  
民國九年廿五日

啓者小坡三馬路桂英買得力門牌一百十九號零一祥和號京果雜貨生理自民國九年夏歷五月廿日趙廷桂車炳章嚴福承三人合夥開創以來與 諸寶號往來取貨皆爲憑信刻各股東均認爲不妥之事并兌貨印祥和和公司正式圖印作爲憑信利和號印概行取消茲特登報聲明將從前圖印書東印兌貨印正式圖章印概行取消新刻正式四方正印與銀行來往信用另刻四方印以爲與諸寶號取貨之信用該印係刻華文祥和和公司此後與諸寶號來往取貨之時皆用此印又須車炳章簽名兩安方爲有效若無蓋印有簽名者無簽名有蓋印者與諸寶號來往取貨本公司概不承認謹從前諸寶號來往賬目以及與人揭借担保等所用之印無論何印概行取消自登報之日起一月內必須將保等所用之印無無論何印概行取消自登報之日起一月內必須將保等所用之印無無論何印概行取消

謹啓者本坡本街和利公司生理素蒙各商號稱謂與敝有關係者無干係敢請細閱本欄內彼號之報告便知其詳庶免誤會特此聲明

民國十一年八月廿八日

源順街門牌二百四十六號綿和號謹啓

●星洲籌賑潮汕風災演劇會特別啓事

本會此次演劇發售劇券深望同僑各界熱心諸君踴躍莫名茲爲歡迎各界人士親摩起見故特議屆時場內各種物價一律售原價並每晚七時半開幕務望各界人士屆時蒞場盡觀以增光寵此佈

民國十一年八月卅一日 星洲籌賑潮汕風災演劇會



開陳炯明於日間復任粵軍總司令職，十七日，已由部飭匠粉飾部內屋宇及路徑中之花草，參差者亦一律整齊，以備總司令部辦事云。

▲唐陳湯任善後督辦

黎明社云 廣東省長問題，推唐推陳，久懸未決，聞最近消息，省長擬請陳席儒担任，總司令一職，則由軍官全體仍請陳競存担任，至於於全省之軍民大計及應付全國種種策畫，另擬組織一機關，名為廣東善後督辦處，設總辦會辦等名目，擬請唐少川為總辦，陳競存湯廷光為會辦，蓋以三人均為本省之於鄉於國會著有勳勞及負衆望者，提携協力，則內之應付本省，外之應付西南及應付本國一切善後事宜，當可措置裕如也云。

黎明社云 省長問題，糾纏月餘之久，極波譎雲湧之觀，幾於懸之莫決。至由日昨鍾議長返省之結果（見前稿）觀之，唐氏方面，料不肯出，而競公方面，又至今不變初旨，故現此問題之內容，不知如何變化。頃由軍政界傳出消息，昨日粵軍各將領曾經一度會議，主張推陳廉儒擔任省長，查陳為港中富商，為陳永善之父，年約六十左右，在港頗為知名，至此事能否實現，及詳情如何，容探續報。

黎明社云。省當局前請鍾議長蘇理平爲代表。往香山迎唐少川  
出山。茲兩君已由唐家灣返省。其情形如何。關係重要。現特  
詳細探錄如次。以供快觀。鍾蘇兩君均親奉競公意旨而去。競  
公所派代表。此爲第四次。最後解決。全在此行。故兩君抵步  
後。即以最誠懇之態度謁唐。唐亦以最親切之態度迎接。鍾等

首致歡迎之意。譽謂此次爲時勢所逼。發生政變。政府固受莫大之犧牲。人民亦受莫大之痛苦。除兵燹所經不計外。即以省垣一隅而論。凡兩閱月陷於無政府之境。其無形損失。幾達千餘萬。現在公私交困。瘡痍待蘇。衆意以爲非得榮才碩望之人。出而支撐不可。又自治成績。不幸中絕。聯省大計。甫在萌芽。此後退而發展自治。進而促成統一。又非得良駕遠馭熱心典格之人。出而經營不可。本此兩端。故以議長之資格。代表三千萬人之公意。又以私人資格。代表競公之真誠。請先生勉爲桑梓服務。俯就省長一職。隨又力陳種種推重之詞。無非邀少川爲最後之答覆。兩君在唐家灣逗留兩日。凡經數次接洽。數次討論。少川乃表示最後之態度曰。此時省長一任。可謂艱難重大已極。遺大投艱。我本不願。但以競存誼屬交。又與我政見相符。今謂國事不得已之故。遠道相邀。先之以函電。重之以使命。公義私情。皆不可却。然而省長爲三千萬人之省長。不能以個人而自相傳授。競公意雖厚。然一省之大。能否胸襟會同。衆意共信。尙未可知。若各界人士。均一致以大任相督責。則吾不能不出。現定一辦法。請即歸告競公。(一)粵軍將領此次苦戰。其勞未可沒。宜召集各將領開一會議。令具發表意見。究竟彼等目的如何。見解如何。偷一致同競公生張。感無異議。則可將選任省長一事。完全交回省議會主持。議會爲全省民意所寄之機關。若由議會選出。由議會請任。我自樂就。(二)我在唐家灣。不能強競公來談。繼之競公在百花洲。本親公未進省)不能強我往談。然可擇一適宜地點。約期彼此會晤。將各項大計各項要政。及軍民分治之處。互相討論一遍。然後辦事。方有把握。以上兩端。爲先次問題。請爲致意競公。

、妥辦之後，再行通知，務必以副競公及諸有遊揚之誼。兩代表得聆意旨，遂與唐公告別，於前晚夜次抵省，知競公已在白雲山，乃於翌晨，直接向競公報告一切，此兩代表所得之結果也。這昨日各師長旅長、司令、統領，在白雲山總指揮處，開重要會議，是日會場議論，一致主張競公就職，大意以競公辦理粵政，所有自治成績，正在規模具備，倘能一手經畫，駕輕就熟，其勢甚順，其功相倍，理由一，現在伏莽未清，文治與武備，萬難偏廢，非得競公兼任，無以復鎮壓大局，理由二，基上理由，暫時軍民兩政，時有錯雜之處，不能釐然公割，彼疆此界，少川爲一國元老，勛望崇隆，若辦事界限，少有參差，幾微誤會，則將來恐負少川之心，又非尊重少川之道，故宜以較高位置，推戴少川，使爲西南各省領袖，對外對北，便於發言，他日南北樞機，斷非唐公無以幹旋，今日正當養其威重，不可躡促於省長，反令其無回旋之地，於是一致決定，請競公担任省事，唐公担任國事，兩公仍行攜手，此諸將領會議省長問題之結果也，競公得兩種消息後，以將領意見如此，極爲不樂，只有自己決定不幹，以符初旨，而鍾議長以情形如此，不能返報少川，故即再請蘇理平亟赴唐家灣陳述一切，聞蘇

啓者本棧開張以來將屆十載久蒙各界諸君稱許誠以地點適中交通便利樓臺高縱裝式堂皇招待周到久在諸君心目中等母待本主人贅述也今者本主人藉酬惠顧諸君雅意特將本棧各等房舍大加改式盡美盡善一切陳設無微不至兼之窗明几淨電燈輝煌風扇電鈴式式俱備精良飲食豐美無比廳房分三等價格極公平茲再改良妥善所議價目取值從廉以示本主人好客爲懷而叨諸君惠然顧我之盛意謹登告白伏冀垂青如蒙惠顧毋任歡迎

各等廳房價目列下  
 超等廳兩位每天收租銀四元 加宿一位多收一元  
 超等房一位每天收租銀二元  
 上等房一位每天收租銀一元五角 加宿一位多收五角膳費另計  
 中等房一位每天收房伙銀一元二角 小童折半  
 另增加改良房舍按月租賃價額相宜  
 本棧兼代理各埠輪船客單電話一一四三  
 壬戌年六月廿五日 石叻大馬路五十二號東生客棧啓

**謝金**

不愛

**眼科**

**神效**

**和尚**

**諸君**

敬啟者竊憶末納於民國二年避亂吉抵星洲首創紅毛橋之觀音亭次建龍山禪寺於新加坡之里時高律門牌六十零一號皆賴我 僑胞各大施主 沈添國 傅清池 美華生 王水斗 清文陳 李攀福 暨各界善男信女人等大發慈悲慷慨樂輸而成迄今將近七載地方叨庇安寧感佩不已伏思鄙人幼年立誓出家非爲私也研究醫學非圖利也乃遵 藥王孫仙師遺言濟人一眼九世其昌金語亦非圖今生富貴轉緣速浮實欲爲來世造無量之福德耳是以圖令生富貴轉緣速浮實欲爲來道係願人間安康蓋內外兩科惟眼科七十二症未祇獨授今傳與人不同於是前在廈門安海龍山寺內閱省馳名及異在新嘉坡龍山禪寺每年到寺就醫者查閱日記簿內每年約計二千餘人均限日全愈輕者三日重者七天從無一跌屢蒙紳商贊揚神效眼科萬無一失等詞嗟呼地處偏僻離寺較遠多有有不知以致常有醫壞十分沉重者始到○內調治見之良可嘆惜竟不思人之兩目乃一身之主最關緊要猶天之日月能視萬物無處不至如果一時昏昧必致風雲雷雨兩人之兩眼不明必傷六慾七情非特不能做事且利害匪輕若不堪言茲末納既蒙我 僑胞各大施主諸公樂善好施之至意而鄙人應宜以此効力酬報渴恩不惜資本登報不憚勞苦就醫盡心調治俾我 僑胞人等遠近咸知而免被人醫盲大害終身人之病好我之名亦好豈不兩全其美造福於來世又何須圖利於目前耶恐未週知揣此奉聞

來寺就醫者 上午自一點鐘至十一點鐘止  
下午自一點鐘至三點鐘止

民國十年二月廿六日 星洲龍山禪寺住持僧鶴武披區

◀煙 香▶ 華中大城長大到 ▶

萬里長城留偉跡  
寰球馳譽大中華



地址在星加坡大馬路  
海山街門牌一百八十一號

星加坡註冊

# 救星到了

▲「先生——你的『八卦丹』好久沒到我這裏來了——我一家人都染了熱病——口臭——頭眩——咳嗽……服他人的藥——都不應驗」

▲「現在你來了——我們看見你來了——我們的病就好了——一半」

(丹卦八)



總發行仰光永安堂虎豹行胡文豹謹識

10

新嘉坡總代理

萬安和

永生堂  
萬川齋

10



100

男子先天不足 腎元 萎弱 常服 廣嗣 延年

敬告 男子 腎 丸 廣嗣

一治男子 遺精 水便  
一治男子 腰膝 痠痛  
一治男子 頭暈 眼花  
每盒銀一  
打銀一十元

寒不濕男子 身體虛弱 多病 下虛效神速

百服作臨不有  
中發之痛期調事

潘敬人  
保調人婦  
烏雞丸

一治婦人各雜症  
一治產後瘀血停積

每盒銀一元六角  
每打銀一十六元

庇能新街中法  
 吉隆坡廠街公利  
 檳羅北塞街會豐  
 暹羅新馬路中法  
 太平埠會豐分局  
 小坡大馬路保寧  
 三打冷五  
 馬六甲廣利



廣東新聞二

△潮安賑賑應該如此

庵埠一會。此次組織賑賑隊。赴各災區賑賑。深為得法。該會辦賑。注重實施。與其他救災。公所之將賑米諸一。方紳士代發者迥異。該會每到一處。必查一處。一家之受災輕重。分別給米送藥。故施一。災民即得一。無強者佔奪。弱者絕粒之虞。蓋深知米於紳士以代發。弊多而實施少。其辦理善舉者多。故人多樂捐款該會。請該會力任其勞也。十六七日。上清內龍等區慈善家。不待該會之勸募。而親詣該會樂捐者源源而來。頃該會已於昨日先派隊帶同醫生藥物前往賑贈。藥外。并沿災區切實調查。俾得把握。然後再運米糧前往放賑。務使災民得實惠之惠。勿為強者壯者獨佔。而老者弱者。徒負受賑之名。而母受賑之實云。

△賑災善後辦事處成立

十五日下午四時。陳縣長民團局紳商會促進會。暨各善堂等四十餘人。在商會開會。妥議善後賑災事宜。定名為潮安縣賑災善後辦事處。地址附設下水門街民團總局。安期本月十六日成立。推舉楊春崖莊壽彭為駐汕代表。並舉定職員如下。名譽總理陳友雲。總理巫贊殷。協理夏琴生郭國樑舒毓鳳程登雲。文牘莊立生陳若珊。財政管理商會。庶務胡治生鄭少石。調查由各善堂分區担任。

△歡迎縣長

香山通訊云。月之十二號。乃縣議會歡迎陳縣長復任之期。是日議員到會者。有黃廉李成黃兆崇李鳳閣周弼臣吳楚初徐其任林習三徐禮劍劉立言程秉業陳艾軒羅福海李德銘張孟霖黃弼南何銘璋麥樂謝文光張潔修黃京等廿一人。一會鐘開會。先由縣長與各議員行禮畢。臨時主席李成。宣讀議員致縣長之歡迎詞。及議員謝文光宣讀歡迎詞。均洋洋數千言。讀畢縣長答詞。請縣長演說。及議員周弼臣徐其任黃兆崇相繼演說。奏樂。乃茶會而散。時已四句鐘。并於是晚便酒酌多席。與縣長相聚。飲至九句鐘。乃盡歡而散。聞於散會後。即舉行特別會議云。

△航道恢復

香山通訊云。自省垣政變後。本邑來往省城拖渡。即已停駛。入場修理。及昨十一早。始有公益碼頭灣泊之西南石岐及佛山石岐兩渡開行。駛至小樓。隨經合記和記兩拖渡駛客上省。其西南佛山兩渡。則每自半夜十一點鐘在石岐開行。駛至小樓。尚未天亮。聞有兵輪兩艘。沿途保護到省云。

△東甯災情

此次颶風。東甯區雖在腹地。損傷亦屬不貲。計壓斃人命。西林刺頭匠五人。溪頭老婦一人。沙池一人。果木則柑蔗龍眼推折淨盡。柑販充本至四五千元。均付烏有者。瓦屋則各鄉均有倒塌。仙都鄉董厝祠全座倒塌。羣進學校前座受傷。維該學校講堂倒塌數處為最重。又聞當海潮退時。寶里溪發現一大魚。經鄉民撈取。計重約三百餘斤云。

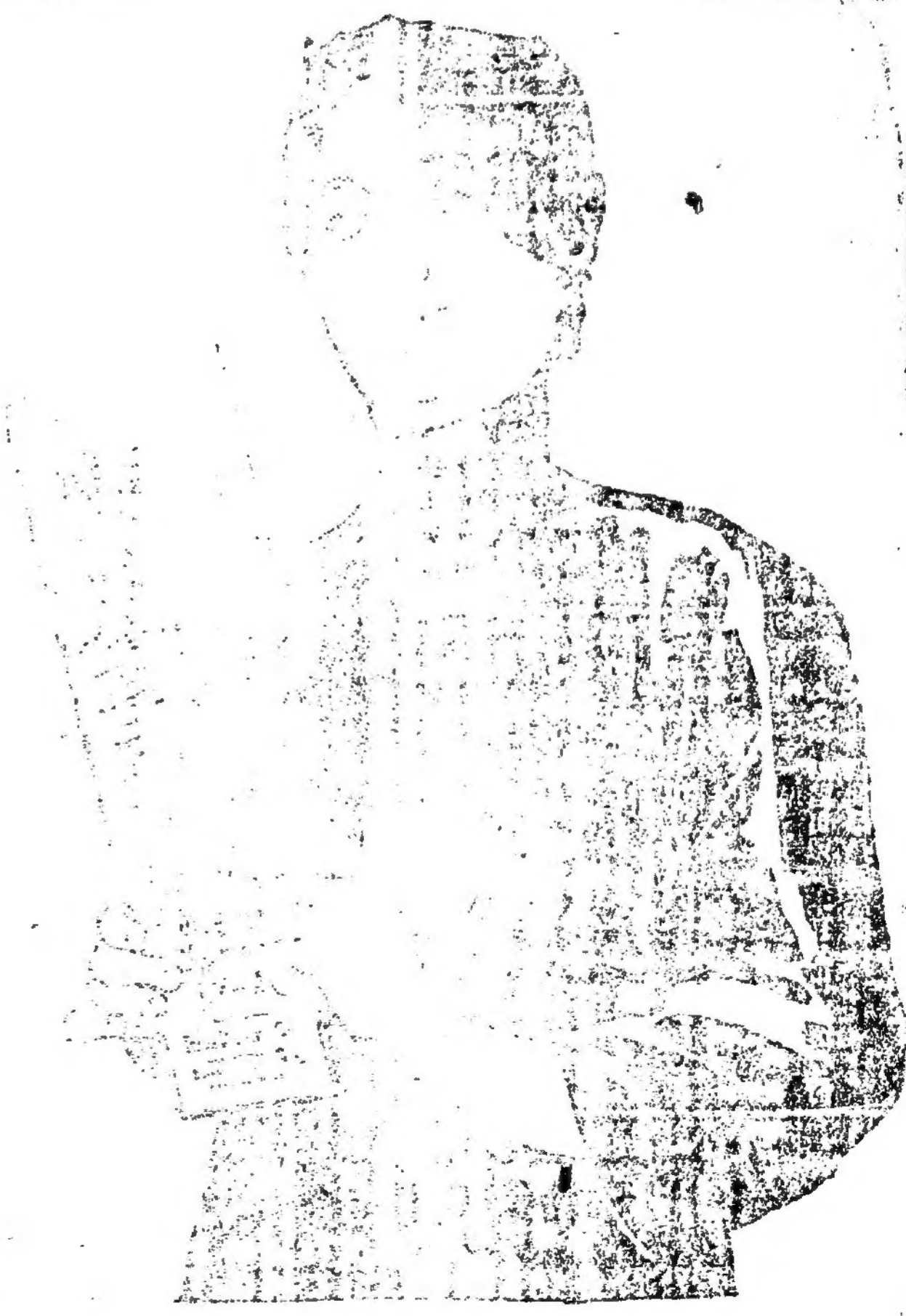
△魏邦平變產出洋

陳炯明及粵軍將領翁式亮等。電勸魏邦平出山。魏覆電辭謝。陳炯明返省後。昨又特約魏會晤殷勤勸駕。魏雖感陳知遇之恩。而辭職之志。仍不稍變。據與魏接近之某君傳出消息。謂魏氏對於此次時局。無非苦心。其前此所以未敢離去廣州者。誠恐外間因此生出種種謠言。不免嫌疑由此而起。故迫得暫留。今粵局既已大定。陳炯明亦已返省。魏即擬乘此時機同眷屬。游歷外洋。所有遺產。與及在省一切產業。均盡行變售。其有一時未能售出者。亦即抵與外國銀行。現在變產手續。經已清楚。隨時均可起程。

巨成行  
足布路中

大減價

石叻海山街門牌五十三號



請君從今日  
始購用  
其始購用  
細香雅之兒  
安氏固牙香  
膏一經試用  
便知此膏有  
潔白牙齒保  
護牙齒之功

每瓶三角半每打三元半  
上海北京路十五號兜安氏西藥房公司



第三旅担任

謂前日發珠船災，國人心心浮動，謠言至夥，駐澳總督三  
告人，自願風爲策以來，交通梗塞，本旗上深慮不法之徒，乘  
機謀亂，嚴令所部軍隊，會同警團，加意防範，一面派人偵察  
鼠竄，自知無所托足，抱頭遠竄，至於前方攻戰，連日報捷，  
敵軍瓦解，潮梅秩序，本旅長實力足以維持，倘有惡意做謠，  
一經查出，定行拿辦，爾商民人等，各安生業，切勿輕信無稽  
之言，自相驚擾，特此市告，咸使聞知。

△●許部北伐軍退入汀州續聞

北伐軍自經馬垵火山周田諸役後，已成一蹶不可復振之勢。於是相繼退始興退南雄，抵雄之後，即開軍事會議，決定行止。許崇智主張率餘衆取道賴輿邊界入閩，以汀州爲目的地，暫爲休養，徐圖發展。因許曾任汀漳鎮守使，情形熟悉，且多舊部，入駐此地，頗易接洽也。福軍方面，同時亦在雄城開會議，一部分軍官，主張率部退到江西，投入沈鴻英旗下，再謀活動。李福林大爲反對，謂福軍有衆數千，成立十有一載，素具威名，今一旦戰敗，即奔投他人，可恥孰甚。此次既與許崇智聯同作戰，戰敗亦當與許取一致行動，力主隨從許氏入閩。此本月三日晚事也。議既定，許崇智遂偕同黃大偉李福林胡漢民諸人，率領餘衆約三千，於四日早，依照預定路徑，由南雄退却，聞許氏此次不退，預計由雄至汀逾山越嶺，紆迴曲折，約有千八九百里之遙，以盡量每日行一百六十里計之，亦須十二日之久，始可抵步，非攜帶乾糧不能迅捷，乃飭令軍需，每兵給以炒米八升，自行佩帶，以期利便。聞途中跋涉，兵士極爲困苦，多有染病不行，流落於各鄉村者，抵汀後，僅得二千餘人云。至漢湘軍之退入湖南者，爲數更少，已完全無戰鬪力，業經七零八亂，絕不成問題云。

本號特辦英美大帮機器模形專造紅毛  
厝瓦欄杆花砵灰  
料已及花  
陳列  
品等  
辛酉年三月初  
新嘉坡水仙  
大馬路二十號  
廣茂號

癰疽之末路

先天後天

此丸一治老人氣血兩虧精神困倦筋骨疼痛手足麻木夜溺頻多頭眩眼花速宜服之不特疾去而身強精神百倍且得步履輕健壯顏延年之益 一治小兒瘦弱多病不肯長成服之潛滋暗長極易長大培元固本智慧日生幼年根本受補到老康健 一治耳聾耳鳴聲息不聞無論新久老少均可使之服 一治無論陰虛氣虛血虛醫藥無功虛不受補之人若肯久服可保身體常康精神煥發行動耐勞寒冬手足不冷暑夏體不熱衛生者信而之則不老長生之訣何必舍此他求哉

服法 每日三次每次服三粒

總代理  
石叻庇能怡保  
會豐商店

[illegible]

肺為司氣之官，上連氣管，下通心肝。一身命脈之原，呼吸出入之至要。萬不能稍有損害，則正邪風寒，最易乘機而入。咳嗽痰喘，由是而起。久咳不愈，或感胃山嵐之障，氣寒暑氣不下，行肺金日虛，久多變為勞損。肺虛失血，面色青黃，陰虛潮熱，病發於生莫能名狀也。蓋肺病總由肺膜損壞而生。此藥考訂精密，確能與肺膜性質相宜。已傷者服此藥立即復元，永無傷損。誠肺藥中最精最美者也。願諸君留意焉。

(每瓶六角) (每打六元)

英京羅士露大醫生秘製強精補腎丸，自出世以來，久為社會所稱許。同胞樂用其治症之靈收效之速，經各國醫士保證，誠療腎之良劑。壯身之珍品也。忠告各部各症者，懇留意焉。

治心腎不交而有夜夢遺精，夫久洩則子宮不開，天柱骨倒，腰膝酸冷及奔豚而腎氣上衝。服此丸則命門火壯，腎水不寒，自無斯弊。

治精冷不育，精水不成，孕固關內，室子宮之虛冷。尤關男子精血之虛寒。一服此丸，勝於魚鰾之益精鹿茸之煖腎，永不固關。

治膀胱濕熱，積成淋瀝，熱毒內蘊，始有溺管刺痛。繼則丹田脹悶，奄奄欲斃。倘再服花柳制伐之品，則腎臟之腐敗不堪矣。亟宜服此丸，永不沾此患。

治腰膝酸痛，腿膝軟弱，軀殼癢癢，終年野昂之概。步履必無穩健之容。腎家受病，宜乎有此類唐座宜服此丸以振之。

治脾胃氣弱，飲食量減，或鷄鳴泄瀉，或積滯不消，徒以健脾開胃之藥圖之，迄無見效。惟服此丸，則朝夕健脾胃，安和屢試靈驗。

治婦女月事不調，或黃如米泔，凝結成塊，或色不正，或赤白帶下。先期後期過多過少，陰門虛冷。一服此丸，女界除病疾，體正膚光。

治老翁腎氣不納，命門火衰，夜多小便。服此丸，則溺澀幾覆，精氣充固。且可以老蚌生珠，應驗無比。左列治症，歷驗不爽。至於服食之法，每日三次，每飯後吞服三粒，更有殊功。不燥不烈，峻補中仍具沖和之質，誠妙品也。

(每瓶一元二毫) (每打十二元)

(服法) 每日服三次，每次服二粒。

凡致病之途甚夥，有由感冒而致者，有由偶伐而致者，則深若夫傳染毒而致者，則更甚。所用藥水，則灌之而已。惟用丸則古語云：『錢病入膏肓者，則治之之法，用湯藥則難之。而病者往往有結毒，墜毒其中，有潰爛腐敗之患。良由治不得法，厥有新弊。本主人悉心研究，博搜西法，最善之奇方，而秘製是丸。凡無論遠年近日之症，其有毒入筋骨，以致週身疼痛，舉動艱苦，流注腫痛，或至左右換銷，中外退還，馳名僉曰：『雙龍重則三五瓶即霍然全愈。絕無結毒潰瘍之憂。此丸為至靈至神至妙之良藥也。服法功效，列明於後。

總代理 香港永樂街瑞昌西藥行

石叻 吡喃 太平 會豐商店

戒口 忌食生雞、赤鯉、黑魷、鴨、蝦蟹等發毒之物。

(價目) 每瓶大洋一元，每打十元。

批發格價克己

〇〇〇〇〇〇〇〇  
建造事宜注意  
十四年前本公司輸入  
此種鐵網在一千九百  
零六年介紹此種鐵網  
行于市上本公司細心  
研究此鐵網乃近今牛  
造星字係一種必之需  
裝配品如承辦者價格  
務求克己

# 鐵網

**Guthrie & Co., Ltd.**  
*Incorporated in Singapore*

牙直利有限公司

是源網管速



宦海升沉錄

五里亭搶銀案詳記

仙遊議抽團丁

●永春又有匪警

協隆遷舖廣告

協隆號謹啓

中興強種補腦汁

The image shows a medicine bottle and its packaging box. The bottle is on the left, with a label that reads "神效止痛水" (Divine Efficacy Pain-Relieving Water) and "每瓶大洋一元" (Each bottle 1 Yuan). The box is on the right, with a label that reads "神效止痛水" and "每瓶大洋一元".

凡人欲建非常之事非常之業無不賴諸腦力故腦力之功用所關巨矣若腦力不足則疲弱日生不特精神恍惚且身體亦因之而轉爲衰本主人目覩吾人之不研究腦力故所作所爲之事業無不居人之下者故特製此補腦汁計出世以來實爲補品中獨一無二之聖藥非特能強壯腦力且可滋養臟腑各部扶助氣血運行無論心腎不交脾胃虛弱等症諸君研究腦力者請嘗試之

七日效花柳搜毒無憂水

借買笑於青樓作風流之雅會此乃人情之恆事原不足怪然或一血液含毒即成花柳之症小則貽害終身大則遺及種嗣其害良非淺鮮此藥水攷究多年專治一切花柳無論疳疔魚口芒莖橫痃及遠年花柳入骨等症服之無不搜括一概毒質亦無辛苦此乃可稱爲花柳藥王患斯症者祈爲試之

●宿花護身滴



二陰寒熱餅

此藥餅專治山嵐瘴氣  
時炎熱四時感冒潮火  
上升寒乍熱傷風頭暈  
肢困倦作惡欲嘔等症  
服之無不立見效驗  
華餅出世多年經驗卓著  
愚前列各病者請嘗試之

十一月  
商務印書館  
出版新書  
六月份

現代各國國際聯盟及其趨勢	第一卷	七角
共產黨德國社會民主黨	一冊	七角
共產黨兒童心智發達測量法	一冊	四角
兒童詩歌	第三卷	實價四分
文學研究小說叢刊	一冊	四角
歐戰財政紀要	一冊	五角半
兒童心理學	一冊	四角
國音指掌圖	一冊	一角
新體學生尺牘續編	四冊	六角

**(教育部審定)新法教科書**

- 本屆秋季開學最爲適用
- 全書陸續出版 本月又出左起

國民小學 李俊承編 <b>新法國文教授案</b>	國民小學 李俊承編 <b>新法算術教授案</b>	國民小學 李俊承編 <b>新法國語教授書</b>	國民小學 李俊承編 <b>新法算術教授書</b>	國民小學 李俊承編 <b>新法算術教授書</b>	國民小學 李俊承編 <b>新法地理參考書</b>	國民小學 李俊承編 <b>新法農業教科書</b>
第四卷	第二卷	第五卷	第二卷	第四卷	第一卷	第四卷

各冊	一元	四角	各二角	各四角	八角	二角二分	角六分	二角
英語音學綱要	AN OUTLINE OF ENGLISH	珠算教授撮要	小學體育設備法	體育發達肌肉法	毽球運動法	踢毽術	元史演義	元史演義
一冊六角	一冊一角	一冊三角	一冊三角	一冊三角	一冊一角	一冊一角二分	六冊一元四角	一冊四角

中 國 火 柴 展 覽 會 獎 狀  
怡 盛 隆 給 獎 行

文明公司之中國土製火柴其雙喜、囍、福祿壽、囍肥仔、囍文明、囍舞龍、囍貨品精美，得獲馬婆展覽會賞給獎狀，足徵貨真價實也。諸君購用國貨，祈為留意。光顧焉。小號另辦到巧明火柴、大盒火柴、五旗火柴、花籃火柴、象囍火柴，自由鐘火柴，無論中枝、幼枝，大盒、小盒，各式俱備，及海味、雜貨、茶葉、紙料，如蒙惠顧，極表歡迎。

己未年正月十七日

唐拾咳丸

總發行 中國 上海三馬路  
廣州下九路 父子大藥房  
總經理石叻 庇能 怡保 檳城 泗水 萬隆 巨港 棉蘭 望加錫 馬辰 坤甸 三寶壟 萬隆 巨港 棉蘭 望加錫 馬辰 坤甸 三寶壟 萬隆 巨港 棉蘭 望加錫 馬辰 坤甸 三寶壟

和和餅乾有限公司

茲將本公司餅干洋糖行情  
▲每擔價列左▼

糖花餅	十八元	諸商光	請
家敏餅	十七元	至貢石街	即
嗎里餅	十九元	酒廊內	振瑞
冉粒餅	二十三元	律本公司內	
冉花餅	十九元	一概歡迎	或
甜士文	十八元	至賭間口	和
鹹士文	十七元	或到新巴殺	
牛乳餅	十八元	三合和代	兌
巴知里	十八元	或到司代	兌
梳打餅	十九元	各員粒糖	三十元
色各員粒糖	三十元	各酸甘糖	三十元
各酸甘糖	三十元	各荷冰糖	三十五元
各荷冰糖	三十五元	處價錢一	律

壬戌年二月十六日

A grain sack with Chinese characters and a bird illustration. The characters are arranged in four rows: '隆興號' (Long Xing Hao), '頂上大白米' (Top Grade White Rice), 'C.H.U.', and '新花' (New Flower). Below the text is a detailed illustration of a bird, possibly a phoenix or a similar mythical creature, with its wings spread. The sack is made of a coarse, textured material, likely burlap or a similar natural fiber. The overall appearance is aged and worn, with some discoloration and fraying at the edges.

者本棧火壘所出之一號青黨標米向來行銷各地誠推爲各  
米之冠詎自前年歲穀不登叻地米糧尤爲欠缺政府爲重民  
起見故將米市暫由政府自辦得以維持是以爲本庄米石遂久未辦  
到叻中辦自辦米市暫既升叻中政府亦已定期將米市貿易之權交還諸  
人到叻自辦自辦米市暫既升叻中政府亦已定期將米市貿易之權交還諸  
己經運到上等之青黨標米載至叻中預前規仍由十八間義祥  
一家經手等上米經運淨粉並施名穀製成較諸往年來叻者更加  
是認真別選故其香味一切尤勝於前諸君 有欲採辦至  
祥和號相商自能妥洽特此通告即請 公安

民國十年四月廿九日

暹京隆興棧謹啓